31999D0404

L 153/1 *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* 1999.6.19.

A TANÁCS HATÁROZATA
(1999. május 10.)
az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti fokozott együttműködéssel kapcsolatos intézkedésekről

(1999/404/KKBP)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 17. cikkére,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikkéről szóló jegyzőkönyvre,

(1) mivel az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke előírja, hogy az Európai Uniónak a Nyugat-európai Unióval együtt az Amszterdami Szerződés hatálybalépésének napjától számított egy éven belül ki kell dolgoznia a közöttük fennálló együttműködés megerősítéséhez szükséges intézkedéseket;

(2) mivel az ilyen intézkedések kidolgozása céljából a Nyugat-európai Unióval közösen előkészítő munkák elvégzésére került sor;

(3) mivel a Nyugat-európai Unióval közösen végzett előkészítő munkák eredményeként megfogalmazott szöveg alkalmas a Nyugat-európai Unióval történő fokozott együttműködés megvalósítására, és ennek megfelelően azt el kell fogadni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikkéről szóló jegyzőkönyv alapján az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti fokozott együttműködés megvalósítása céljából meghozott intézkedések szövege elfogadásra került.

Az intézkedések szövegét e határozat melléklete tartalmazza.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt a határozatot a Hivatalos Lapban ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 1999. május 19-én.

a Tanács részéről

az elnök

H. EICHEL

AZ EURÓPAI UNIÓRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉS 17. CIKKÉRŐL SZÓLÓ JEGYZŐKÖNYV ALAPJÁN AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A NYUGAT-EURÓPAI UNIÓ KÖZÖTTI FOKOZOTT EGYÜTTMŰKÖDÉS MEGVALÓSÍTÁSA CÉLJÁBÓL HOZOTT INTÉZKEDÉSEK

I. BEVEZETÉS

1. Az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke rendelkezései többek között a Nyugat-európai Unióval történő szorosabb intézményi kapcsolatok szükségességét írják elő, amely elősegítheti a Nyugat-európai Uniónak az Európai Unióba történő integrálását, ha az Európai Tanács ilyen határozatot hoz. A 17. cikk rendelkezései előírják továbbá, hogy ez esetben az Európai Tanács feladata, hogy ajánlásban felszólítsa a tagállamokat ilyen határozat – az egyes tagállamok alkotmányossági követelményei szerint történő – elfogadására.

   Az Európai Unió Tanácsa a 17. cikk megfelelő rendelkezései értelmében 1999. május 10-én határozatot fogadott el a tagállamok – az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke (2) bekezdése szerinti – olyan intézkedések megtételéhez szükséges feladatok végrehajtásában történő részvételéről, amelyek vonatkozásában az Európai Unió igénybe veszi a Nyugat-európai Unió szolgáltatásait.

   A Nyugat-európai Unió Tanácsa korábban, 1997. november 18-án elfogadta az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke (3) bekezdésében említett gyakorlati intézkedések végrehajtásának megfelelő rendelkezéseket. Ez szerepel a fent említett tanácsi határozatban.

2. A 17. cikkről szóló jegyzőkönyv rendelkezései előírják, hogy az Európai Uniónak a Nyugat-európai Unióval közösen az Amszterdami Szerződés hatálybalépésének napjától számított egy éven belül ki kell dolgoznia a közöttük fennálló együttműködés fokozásához szükséges intézkedéseket.

   A Bécsben ülésező Európai Tanács felszólította a Tanácsot, hogy a Nyugat-európai Unióval egyetértésben mozdítsa elő a 17. cikkről szóló jegyzőkönyv szerinti fokozott együttműködés eléréséhez szükséges intézkedések megvalósításának a befejezését úgy, hogy azok a Szerződés hatálybalépésekor alkalmazhatók legyenek.

   A Nyugat-európai Unió (az 1997. július 22-i nyilatkozatában) említést tett olyan intézkedéssorozatról, amely alkalmazásával e vonatkozásban előrelépés érhető el. Ezen nyilatkozatot az 1996/1997. évi kormányközi konferencia tudomásul vette és a záróokmányhoz csatolta.

3. A 17. cikkről szóló jegyzőkönyvnek megfelelően az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió a két szervezet közötti fokozott együttműködés megvalósításához a fent említett nyilatkozatban megfogalmazott intézkedéssorozat alapján a következő intézkedéseket dolgozta ki.

   Ezen intézkedések a megszerzett tapasztalatok tükrében átdolgozható és kiegészíthető intézkedéssorozatot tartalmaznak. Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió vállalja, hogy legkésőbb az Amszterdami Szerződés hatálybalépésének napjától számított két éven belül a tapasztalatok tükrében és a közöttük fennálló kapcsolatok fejlődésének megfelelően elvégzi ezen intézkedések felülvizsgálatát és átdolgozását.

II. INTÉZKEDÉSEK

A. Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti együttműködés keretein belül a konzultációs és döntéshozatali folyamatok javítása, különösen válsághelyzetekben

1. Mind az Európai Unió, mind a Nyugat-európai Unió meg van győződve arról, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke rendelkezéseinek megvalósítása olyan intézkedések kidolgozásával érhető el a legjobban és leggyorsabban, amelyek mindkét szervezet számára lehetővé teszik, hogy különösen válsághelyzetekben feladataikat e rendelkezések alapján hatékonyabban elláthassák.

2. Az egyes gyakorlati esetekben az érintett szervezetek vonatkozó hatáskörének sérelme nélkül az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió teljes mértékben kihasználja a már meglevő gyakorlatban és eljárásokban rejlő lehetőségeket, és a tapasztalatok tükrében a konzultációk és az együttműködés további lehetőségeinek feltárására fog törekedni.

3. Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió ennek megfelelően megállapodik abban, hogy a 17. cikk (3) bekezdésének rendelkezései végrehajtásához alkalmazott „eljárási módot”, valamint az ahhoz mellékelt, a két szervezet eljárásaiban alkalmazott lépéseket és a szervezetek közötti kapcsolatokat az I. mellékletben előírtak szerint grafikus formában megjelenítő szervezési folyamatábrát használják modellként az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió döntéshozatali eljárásaiban olyan esetekben, amikor az Európai Unió a Nyugat-európai Unió segítségét veszi igénybe. A két szervezet továbbá megállapodik abban, hogy az ilyen modell csak szemléltető jellegű lehet, és nem várható el, hogy bármilyen egyedi válsághelyzet minden egyes alkotóelemére kiterjedjen, illetve az alkalmazásra kerülő döntéshozatali eljárások további javításának a lehetőségeit nem érintheti.

B. A két szervezet illetékes testületei által megtartandó közös ülések

1. Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió megállapodik abban, hogy a közös ülések megtartása erősítheti a két szervezet közötti együttműködés lehetőségeit és azok megtartására indokolt esetekben sor kerül:

   i. olyan területeken, amelyeken az együttműködést az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikkének rendelkezései előírják a következők vonatkozásában:

      a) a 17. cikk (1) bekezdése második albekezdésének rendelkezései szerint a Nyugat-európai Unió támogatást nyújt az Európai Unió számára a közös kül- és biztonságpolitika védelmi szempontjainak kialakításában;

b) a 17. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerint az Európai Unió igénybe veszi a Nyugat-európai Uniót az Európai Unió védelmi kihatásokkal járó határozatainak és intézkedéseinek a végrehajtásában;

ii. más olyan területeken, amelyeken az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió érdekei és tevékenységei összekapcsolódnak és szükségessé tehetik a koordinációt.

2. A B. pont 1. pontja i. alpontjának rendelkezései alkalmazásában az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió vállalja, hogy továbbra is fenntartja az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió *ad hoc* csoport ülései megtartásának már meglévő gyakorlatát.

Az üléseken a következő eljárásokat kell alkalmazni:

– minden egyes részt vevő országot egyetlen delegáció képvisel; a delegációk ültetési rendje az ábécésorrendet követi, az egyes országok nevét azok saját nyelvén kell feltüntetni,

– az üléseken az egyes szervezetek szabályai szerint közösen elnökölnek: az Európai Unió részéről az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága által támogatott elnökség, a Nyugat-európai Unió részéről a Főtitkárság, a Nyugat-európai Unió elnökségével együtt, az Európai Unió elnöksége mellett,

– az Európai Bizottság a közös elnökségekkel szemben foglal helyet,

– az ülések napirendjét és dokumentumait az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió elnökségének/elnökségeinek a felhatalmazása mellett teszik közzé,

– az egyes ülésekről az Európai Unió Főtitkársága és a Nyugat-európai Unió Főtitkársága közösen készít jelentést és azt az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió elnökségének/elnökségeinek a felhatalmazása mellett teszik közzé,

– az ülések megtartását követően az egyes elnökségek feladata, hogy a saját szervezetük döntéshozatali eljárásaiba az esetleges dokumentumokat vagy határozati javaslatokat előterjesszék.

3. Olyan válsághelyzetek kezelésében, amelyek vonatkozásában az Európai Unió igénybe veszi a Nyugat-európai Unió segítségét, vagy amikor a B. pont 1. pontjának ii. alpontjában említett esetekben tevékenységeik megfontolása válik szükségessé, az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió illetékes testületei a két elnökség közös kezdeményezésére üléseket tarthatnak.

Az *ad hoc* közös tárgyalócsoport számára előírt tárgyalási módokat és eljárásokat az egyes esetnek megfelelően a szükséges változtatásokkal kell alkalmazni, a részvételnek az egyes szervezetekben elfogadott részvételi formát kell tükröznie.

4. Az együttműködés bővítését különösen a következő intézkedések segítik elő:

– szoros együttműködés az érintett szervezetek elnökségei és személyzete között az összeköttetés fenntartásában, az információcserében és a munkák összehangolásában,

– rendszeres kapcsolatfelvétel és tárgyalások a két szervezet elnöksége és titkárságai között,

– információk rendszeres közlése az Európai Unió elnöksége által a Nyugat-európai Unió ülésein és a Nyugat-európai Unió elnöksége által az Európai Unió ülésein,

– az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió elnöksége képviselőinek részvétele a másik szervezet ülésein és tevékenységeiben,

– az egyik szervezet tisztségviselőinek a másik szervezet ülésein történő részvétele a D. és G. pontok rendelkezéseiben meghatározott módon,

– annak lehetővé tétele, hogy a Nyugat-európai Unió képviselői az Európai Unió kezdeményezésére részt vehessenek az Európai Unió delegációjában olyan tárgyalásokon és egyéb azzal összefüggő tevékenységekben, amelyeken harmadik országokkal védelmi kihatással rendelkező ügyeket vitatnak meg. Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió érintkezését harmadik országokkal olyan esetekben, amikor azokkal mindkét szervezet kapcsolatot tart fenn, ebből a szempontból szintén figyelembe lehet venni.

C. **Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió elnöklési sorrendjének, valamint a két szervezet közigazgatási eljárási szabályainak és gyakorlatának a lehető legnagyobb mértékű összehangolása**

1. A Nyugat-európai Unió 1997. szeptember 12-i ülésén határozatot (II. melléklet) fogadott el a Nyugat-európai Unió szervezetében alkalmazott elnöklési sorrend és az Európai Unió szervezetében alkalmazott elnöklési sorrend összehangolásáról.

2. A költségvetési kihatásokkal járó kérdések vonatkozásában az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió többek között a megállapodás szerinti eljárási mód és az E. pont rendelkezéseiben említett lehetőségek alapján vállalja, hogy az információikat a lehető legteljesebb mértékben és a lehető legkorábban kicserélik az összes költségvetési előirányzat rendelkezésre bocsátásával együtt, hogy azok alapján az Európai Unió meghozhassa az azonnali pénzügyi támogatás nyújtásához szükséges megfelelő döntést.

D. **Szoros együttműködés a Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága között**

Az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága és a Nyugat-európai Unió Főtitkársága összehangolja az általuk végzett munkát és a III. mellékletben előírt rendelkezéseknek megfelelően együttműködnek egymással az információcsere, az írásos anyagok cseréje, az egymás ülésein történő kölcsönös részvétel, az ülések megtartásának az összehangolása, az ülésrendek meghatározása, a személyzetcserék és a személyzet kiküldése vonatkozásában.

E. **Az Európai Unió illetékes testületei számára – beleértve annak Politikai Tervező és Korai Előrejelző Egységét – annak lehetővé tétele, hogy a Nyugat-európai Unió katonai személyzetének, Műholdközpontjának és Biztonságpolitikai Kutatóintézetének erőforrásait igénybe vehessék**

1. Az Európai Unió illetékes testületei az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikkének rendelkezései szerinti munkák vonatkozásában kifejezhetik a Nyugat-európai Unió erőforrásaiból származó információk, tanácsadás vagy egyéb szolgáltatások megszerzésére irányuló kérésüket. Az ilyen felkéréseket az Európai Unió Tanácsának elnöksége vagy az annak nevében eljáró Főtitkárság továbbítja a Nyugat-európai Unió Állandó Tanácsa számára, amely ilyen esetekben a megfelelő határidő megtartásával egyedi jellegű vagy általános érvényű útmutatással szolgál.

2. A Nyugat-európai Unió vezérkara képviselteti magát az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közös ülésein és azok munkájában tevékenyen részt vesz. A katonai személyzet által elkészített dokumentumok a szokásos eljárási módoknak megfelelően belefoglalhatók a két szervezet közötti információcserébe. A katonai személyzet segíti az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke (3) bekezdésének rendelkezései szerint meghozandó döntések előkészítéséhez, végrehajtásához és a végrehajtás figyelemmel kíséréséhez szükséges információcserét.

   A vezérkar a Nyugat-európai Unió eljárásairól, terveiről és tevékenységeiről rendszeresen tájékoztatást nyújt az Európai Unió képviselői számára – saját kezdeményezésére vagy a látogatók kezdeményezésére –, fogadja az Európai Unió képviselőit, beleértve a Helyzetelemző Központ látogatását is, és az Európai Unió tisztségviselőivel egyeztetett további intézkedések megtételével támogatja a felkészülést, továbbá különösen az operatív területeken elősegíti az együttműködést.

3. A Nyugat-európai Unió Műholdközpontja leképezésértelmező műszereket szállít az Európai Unió számára a Nyugat-európai Unió Tanácsa által szolgáltatott utasítások és elsőbbségi szempontok szerint. Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió e területen az együttműködés továbbfejlesztésének további lehetőségeit kutatja, különösen abban a vonatkozásban, hogy az Európai Unió által igényelt feladatok ellátása legalább olyan elsőbbséget kapjon, mint a Nyugat-európai Unió Tanácsa által meghatározott feladatok.

4. A Nyugat-európai Unió kiegészítő testületeként 1990. július 1-jén a Nyugat-európai Unió által alapított Biztonságpolitikai Kutatóintézetének elsődleges feladata az európai biztonságtudat fejlesztésének az előmozdítása. A Kutatóintézet kiegészítő erőforrásokat bocsát az Európai Unió rendelkezésére. A Kutatóintézet elemző, kutató, illetve más nemzeti és nemzetközi intézményekkel folytatott tárgyalási és együttműködési tevékenységei nyitottak az olyan témakörök vonatkozásában, amelyeket az Európai Unió az általa végzett munka szempontjából különös érdeklődésre számot tartó témakörökként jelöl meg. A Kutatóintézet az általa szervezett szemináriumokra és egyéb hasonló eseményekre rendszeresen meghívja az Európai Unió képviselőit, beleértve az 1999-ben kísérleti jelleggel megtartott nyári tanfolyamot is, amelyet a Nyugat-európai Unió Tanácsának az Intézet egy Európai Biztonsági és Védelmi Akadémiává történő átalakítására vonatkozó határozata értelmében tartottak meg.

5. A közös kül- és biztonságpolitikáért felelős főképviselő és az általa kijelölt személyzet minden tagja – beleértve az Amszterdami Szerződéshez csatolt 6. számú nyilatkozat rendelkezései szerint felállított Politikai Tervező és Korai Előrejelző Egység személyzetének tagjait is – feladatai ellátása céljából hozzáféréssel fog rendelkezni a Nyugat-európai Unió említett erőforrásaihoz.

   Mindezeken túlmenően – és az e dokumentumban ismertetett, a Nyugat-európai Unió és az Európai Unió együttműködését célzó általános jellegű intézkedések keretein belül – a főképviselő felkérheti a Nyugat-európai Unió főtitkárát arra, hogy bizonyos egyedi kérdések kezeléséhez jelöljön ki a Nyugat-európai Unió személyzetéből a munkacsoportok munkájának segítése céljából támogató erőforrásokat.

F. **Együttműködés a fegyverkezés területén, ha szükséges**

1. A 17. cikk (1) bekezdése negyedik albekezdésének rendelkezései előírják, hogy a tagállamoknak támogatniuk kell a fegyverkezés területén az általuk meghatározott indokolt esetekben és mértékben egy közös védelmi politika fokozatos kidolgozását.

2. A Nyugat-európai Unió 1997. július 22-i nyilatkozata a végrehajtandó intézkedéscsomag és az adott esetnek megfelelően a fegyverkezés területén megvalósítandó együttműködés elemei között az európai fegyverkezési együttműködést elősegítő Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport keretén belül intézkedéseket tartalmaz az európai fegyverkezési piac racionalizálására és egy Európai Fegyverkezési Ügynökség létrehozására.

3. Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió tudomásul veszi, hogy az intézkedésekkel kapcsolatosan az Európai Unió és a Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport között megállapodás jött létre. Az áttekinthetőség biztosításának és az Európai Unió és a Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport szervezeteiben végzett munka hatékonyságának a javítása érdekében ezen intézkedések előírják, hogy rendszeresebbé kell tenni az információk tájékoztató jellegű cseréjét – a tájékoztató jelleg megváltoztatása nélkül – az alábbiak alkalmazásán keresztül:

   – a Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport elnökségének és az Európai Unió elnökségének (az európai fegyverzetpolitikai *ad hoc* munkacsoport elnöke vagy képviselője), valamint az Európai Bizottságnak (vonatkozó feladatköröknek megfelelően) összekötőkként és fő kommunikációs csatornákként történő elismerése, amelyeket az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága és a Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport Fegyverkezési Tikársága közötti kapcsolatok támogatnak,

– kölcsönös érdeklődésre számot tartó aktuális munkákkal kapcsolatos időszakos tájékoztatás nyújtása:

  – a Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport szakcsoportjai számára a nemzeti fegyverzeti igazgatók által az Európai Unió elnöksége és az Európai Bizottság által (vonatkozó feladatköröknek megfelelően),

  – az európai fegyverzetpolitikai *ad hoc* munkacsoport számára a Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport elnöksége által, akit szükség szerint az illetékes Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport szakcsoportjai támogatnak,

– rendszeres információcsere az európai fegyverzetpolitikai *ad hoc* munkacsoportban folytatott tevékenységekről, egy európai fegyverzetpolitika kidolgozásáról, amely információcseréhez a Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport nyújt támogatást a munkaokmányok cseréjével és (vonatkozó feladatköröknek megfelelően) az Európai Unió elnöksége és az Európai Bizottság és a Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport elnöksége között folytatott tárgyalásokkal. A kicserélésre kerülő okmányokat az Európai Unió és a Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport megfelelő biztonsági intézkedéseinek eljárása szerint kezelik,

– olyan esetekben, amikor az európai fegyverzetpolitikai *ad hoc* munkacsoport és a Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport tájékoztató jellegű közös ülések megtartásáról állapodik meg a munkájukat érintő témakörök megvitatása céljából,

– az Európai Unió és a Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport közötti minden egyéb együttműködést célzó intézkedés, amelyről az európai fegyverkezési együttműködés erősítése céljából megállapodás születhet.

4. Szükséges esetekben a fegyverkezéssel kapcsolatos kérdések megvitatására az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió által a védelmi szempontokkal kapcsolatosan végzett munka keretében is sor kerülhet.

G. **Az Európai Bizottsággal történő együttműködés biztosítása**

1. Az Európai Unióról szóló szerződés alapján az Európai Bizottságot teljes mértékben be kell vonni a közös kül- és biztonságpolitika keretében végzett munkába. A Nyugat-európai Unió és a Bizottság közötti együttműködés eljárási módozatait a IV. melléklet tartalmazza. Az együttműködési módozatok többek között kiterjednek az információcserére, az írásos anyagok cseréjére, az egymás ülésein történő kölcsönös részvételre, az ülésrendekre és a személyzetcserékre.

2. Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió megállapodik abban, hogy az Európai Bizottság és a Nyugat-európai Unió között pénzügyi megállapodás készül az Európai Unió határozatai és a Nyugat-európai Unió részvételét igénylő intézkedések gyakorlati és gyors végrehajtásának elősegítése céljából – 17. cikk rendelkezései alapján – az Európai Unió általános költségvetésének vonatkozó költségsoraiból történő finanszírozással.

3. Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió megállapodik abban, hogy olyan esetekben, amikor a Közösség intézkedései és a Nyugat-európai Unió tevékenységei egymást kiegészítő jellegűek, az Európai Bizottság és a Nyugat-európai Unió között információcserére és interakciókra kerülhet sor.

H. **Biztonsági intézkedések**

1. Az Európai Unió Tanácsának főtitkára és a Nyugat-európai Unió főtitkára levélváltás formájában megállapodott az egyik szervezet által a másik szervezet számára küldött minősített információk kezeléséről (lásd az V. mellékletben). E levélváltás biztosítja az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti kapcsolatok – az Európai Unióról szóló szerződés rendelkezései szerinti – megfelelő működéséhez szükséges, a titkárságok közötti akadálymentes információcserét.

2. Az Európai Bizottság elnöke és a Nyugat-európai Unió főtitkára levélváltás formájában megállapodott az egyik szervezet által a másik szervezet számára küldött minősített információk kezeléséről (lásd a VI. mellékletben). E levélváltás biztosítja az Európai Bizottság és a Nyugat-európai Unió közötti kapcsolatok – az Európai Unióról szóló szerződés rendelkezései szerinti – megfelelő működéséhez szükséges, az Európai Bizottság és a Nyugat-európai Unió Főtitkársága közötti akadálymentes információcserét.

3. A fenti intézkedések nem érintik a két szervezet közötti egyéb olyan információcserét, amely az Európai Unióról szóló szerződés rendelkezéseinek végrehajtásához szükséges, vagy amelyet az érintett szervezetek illetékes testületei szükségesnek tartanak.

A MELLÉKLETEK LISTÁJA

I. melléklet	Eljárási mód az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke (3) bekezdésének az alkalmazásához
II. melléklet	A Nyugat-európai Unió 1997. szeptember 12-i határozata az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió elnökségeinek betöltési sorrendjéről
III. melléklet	Együttműködés a Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága között
IV. melléklet	A Nyugat-európai Unió és az Európai Bizottság közötti együttműködés
V. melléklet	Biztonsági intézkedésekkel kapcsolatos levélváltás az Európai Unió Tanácsának főtitkára és a Nyugat-európai Unió főtitkára között
VI. melléklet	Biztonsági intézkedésekkel kapcsolatos levélváltás az Európai Bizottság elnöke és a Nyugat-európai Unió főtitkára között

I. MELLÉKLET

ELJÁRÁSI MÓD AZ EURÓPAI UNIÓRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉS 17. CIKKE (3) BEKEZDÉSÉNEK AZ ALKALMAZÁSÁHOZ

A. CÍM

1. A kialakulóban levő európai biztonsági szerkezetben a válsághelyzetek kezelésének kérdése nagy részben egynél több szervezet, különösen az Európai Unió, a Nyugat-európai Unió, a NATO, az EBESZ és az ENSZ egyidejű bevonását vonja maga után. Az Európai Unióról szóló szerződés által megvalósított és az Amszterdami Szerződés által megerősített, valamint a Nyugat-európai Unió és a NATO közötti intézményes együttműködést erősítő, az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti intézményes együttműködés lehetővé teszi a válsághelyzetek kezelésében egy átfogó európai megközelítés alkalmazását:

   – az Amszterdami Szerződés magában foglalja a petersbergi feladatokat, megállapítja, hogy az Európai Tanács iránymutatásra vonatkozó hatásköre a védelmi kihatású ügyekre terjed ki és célja az olyan ügyekre történő kiterjesztése, amelyekben az Európai Unió a Nyugat-európai Uniót veszi igénybe; a szerződés rendelkezései előírják továbbá az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti szorosabb intézményi együttműködést is, amelynek segítségével az Európai Unió operatív feladatok végrehajtásához szükséges hatáskörre tesz szert – különösen a petersbergi feladatok vonatkozásában – és támogatja az Európai Uniót közös kül- és biztonságpolitikája védelmi szempontjainak kialakításában,

   – a NATO szervezetén belüli – a madridi határozat [1] által is megerősített – európai biztonsági és védelmi identitás kiépítése lehetővé teszi, hogy ennek keretében az Atlanti Szövetség eszközei és erőforrásai igénybe vehetők legyenek. A Nyugat-európai Unió tovább erősíti kapcsolatait a NATO szervezetével,

   – a Nyugat-európai Unió folyamatosan törekszik arra, hogy előmozdítsa az operatív képességeinek megerősítését célzó intézkedések megtételét az előzőekben említett első és második francia bekezdés rendelkezései vonatkozásában, valamint független műveletei végrehajtásában.

2. Ezen intézkedések az érintett intézmények kölcsönös megerősítését támogató szemlélet alkalmazását testesítik meg. Az intézkedések hatékonysága ugyanakkor az érintett szervezetek konzultációs és döntéshozatali eljárásainak jobb összehangolásától függ. Mivel a Nyugat-európai Unió és a NATO közötti együttműködés a Nyugat-európai Unió által irányított műveletekben magában foglalja a NATO eszközeinek és erőforrásainak igénybevételét – amellyel kapcsolatban tárgyalások folynak a Nyugat-európai Unió és a NATO között –, az Amszterdami Szerződésben elfogadott, az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti kapcsolatokban végrehajtott módosítások figyelembevételével az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közösen kidolgozta a mellékelt szervezési folyamatábrát az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió szervezetén belüli döntéshozatali folyamatokra vonatkozóan, valamint azon összekötők rendszerét bemutató szemléltető példájaként, amely összekötőkön keresztül válsághelyzetekben az Európai Unió igénybe veszi a Nyugat-európai Uniót az Európai Unió védelmi kihatásokkal rendelkező intézkedései – nevezetesen a petersbergi feladatok vonatkozásában meghozandó döntések – kidolgozása és végrehajtása céljából. Általánosan elterjedt az a nézet, hogy hasznos lenne e szervezési folyamatábra összeolvasztása az elvégzendő munka egy másik szakasza folyamán a Nyugat-európai Unió és a NATO közötti együttműködést bemutató szervezési folyamatábrával, amely az együttműködés módozatait szemlélteti olyan esetekben, amikor a Nyugat-európai Unió által irányított műveletek végrehajtásában igénybe veszik a NATO eszközeit és erőforrásait.

B. CÍM

A szervezési folyamatábra megvitatása az alábbi következtetéseket eredményezte.

Általános szempontok

1. Az egyes válsághelyzetek sajátos jellemzői, valamint a nagyon gyors beavatkozás elősegítésének szükségessége miatt úgy tűnik, hogy nehéz feladat egy olyan szabványos eljárásrendszert kidolgozni, amely alkalmas arra, hogy összekösse a két szervezet döntéshozatali eljárását.

2. A mellékelt szervezési folyamatábra bemutatja az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti, a 17. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerinti együttműködés válsághelyzetek kezelésében alkalmazandó modelljét. A szervezési folyamatábra ugyan egyrészről csak szemléltető példa, másrészről azonban egy sajátos válsághelyzet kialakulásakor útmutatóként felhasználható az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti együttműködés összekötőinek megtervezéséhez.

3. Az Európai Unió a válsághelyzetek különféle szempontjainak kezeléséhez számos eljárással és eszközzel rendelkezik. A 17. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerinti válságkezelési műveletek teljes időtartama alatt az alkalmazott eljárások átfogó keretrendszeréért az Európai Unió a felelős. E teljes körű felelősségnek – amelyet az Amszterdami Szerződés még inkább megerősít – tükröződnie kell a válsághelyzetekben a két szervezet közötti együttműködés kibővítését célzó intézkedésekben.

---

[1] Az Észak-atlanti Tanács 1997. július 8-án Madridban tartott ülésén részt vevő államfők és kormányfők által kinyilvánított Euro-atlanti Biztonsági és Együttműködési Nyilatkozat.

4. A válsághelyzetekben alkalmazandó, az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti, a 17. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerinti együttműködés megköveteli a minősített információk cseréjét a két szervezet között, ami viszont azt a követelményt vonja maga után, hogy mindkét szervezetnek eleget kell tennie a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A két szervezet főtitkára között kötött biztonsági megállapodás nagymértékben elősegíti a 17. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerinti együttműködés javítását az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió között.

5. Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió polgári-katonai jellegű feladatainak az ellátáshoz szükséges szerepkörök kérdését lényeges szempontként ítélték meg.

1. fázis: ***Válsághelyzet kialakulása és a válsághelyzet értékelése***

6. Egy válsághelyzet kialakulásakor vagy azt megelőzően az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió jogosult saját kezdeményezésére és saját hatáskörének keretein belül megvizsgálni a válsághelyzet kialakulásának különféle szempontjait. Az Európai Unió rendelkezésére álló nagyobb terjedelmű intézkedési eszköztár tekintetében valószínű, hogy az Európai Unió a kialakuló válsághelyzet kiértékeléséhez és kezeléséhez sokkal átfogóbb jellegű értékelési és kezelési lehetőséggel rendelkezik. Ebben az eljárásban az Európai Unió csak a Nyugat-európai Unió katonapolitikai szakismereteire tart majd igényt, valamint a Nyugat-európai Unió rendelkezésére álló olyan katonai felszerelésekre, amelyek szükségesek a válsághelyzet figyelemmel kíséréséhez és értékeléséhez, továbbá arra, hogy a Nyugat-európai Unió dolgozza ki a válsághelyzet egész Európát érintő kezeléséhez szükséges katonai szempontokat.

7. A Nyugat-európai Unió Tanácsa szintén kezdeményezheti a válsághelyzetek az Európai Unió Tanácsa által történő kiértékelését és saját hatáskörén belül az értékelési adatokról, valamint a lehetséges elintézési módokról tájékoztathatja az Európai Uniót.

8. A Nyugat-európai Unió tagállamainak a Nyugat-európai Unió műveleteinek előkészítésében, megtervezésében és végrehajtásában történő részvételének szabályait a Nyugat-európai Unió vonatkozó dokumentumai írják elő.

9. A Politikai Tervező és Korai Előrejelző Egység felállításakor – különösen a válsághelyzetek kialakulásának kezdetén – a két szervezet közötti együttműködés elősegítése érdekében gondoskodni kell a titkárságok között már meglévő kapcsolattartási pontokon túlmenően a Nyugat-európai Unió tervezési sejtjével és Helyzetelemző Központjával létesítendő kapcsolatok kiépítéséről is.

10. Azt követően, hogy az Európai Unió Tanácsa és a Nyugat-európai Unió Tanácsa tudomást szerzett egy válsághelyzet kialakulásáról, a helyzet közös értékelése céljából működésbe kell hozni a Nyugat-európai Unió és az Európai Unió között a megfelelő mechanizmusokat. A legtöbb esetben a szokásos eljárásnak megfelel és értékes hozzájárulást jelent, ha a Nyugat-európai Unió az ilyen közösen végrehajtandó értékelésekben a saját katonai jellegű helyzetértékelését alkalmazza, figyelembe véve egy esetleges művelet végrehajtásának kivitelezhetőségét az igényelt eszközök és a költségek vonatkozásában. Az Európai Unió a válsághelyzetről átfogó értékelést készít. E mechanizmusok tartalmazhatják munkacsoport szintű vagy indokolt esetekben magasabb szintű közös értekezletek megtartását, vagy egy mindkét szervezet képviselőiből szervezett *ad hoc* munkacsoport felállítását. *Ad hoc* értekezletek összehívására az elnökségek jogosultak. Mindkét elnökség feladata, hogy javaslatot tegyen az eljárás lefolytatásáért felelős munkacsoport számára. Abban az esetben, ha a két szervezeten belül további intézményi intézkedéseket nem hajtanak végre, jelenleg a feladatok ellátására a Nyugat-európai Unió Katonapolitikai Munkacsoportja és az Európai Unió Biztonsági Munkacsoportja a legalkalmasabb.

2. fázis: ***Döntés intézkedések meghozataláról és műveleti terv kidolgozása***

11. Az Európai Unió felkérésére indokolt esetekben a Nyugat-európai Unió Tanácsa továbbítja az Európai Unió számára egy esetlegesen végrehajtásra kerülő művelet megvalósíthatóságával és lehetséges változataival kapcsolatos információkat. A Politikai Bizottság és az Állandó Képviselők Bizottsága elkészíti az Európai Unió Tanácsának a határozatát. Ebben a szakaszban a Nyugat-európai Unió Állandó Tanácsával megtartott közös értekezletek kifejezetten hasznosak lehetnek. Az Európai Tanács felkérhető olyan útmutató elkészítésére, amely biztosítja mind az Európai Unió, mind a Nyugat-európai Unió részéről a válsághelyzet kezelésében a következetesen összehangolt megközelítést. Mindkét szervezet illetékes testületei a kidolgozott útmutatóban előírt rendelkezések figyelembevételével tevékenykednek. Az Európai Unió Általános Ügyek Tanácsa elfogadja a határozatot, majd azt követően a vonatkozó katonai szempontok figyelembevételével a Nyugat-európai Unió Tanácsa is elfogadja a szükséges határozatokat.

12. A 17. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerinti határozatok pontossági fokának és a határozatok megszövegezésének a célkitűzések vonatkozásában egyértelműnek kell lennie, ugyanakkor nem kell részletesen tartalmaznia egy esetleges nyugat-európai uniós művelet végrehajtásának a módozatait. A legnagyobb fokú pontosság az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti együttműködés előkészítését és a kapcsolattartási pontok kijelölését megelőzően szükséges, ami a későbbiekben megkönnyíti a két szervezet közötti kapcsolattartást a művelet végrehajtása és sikeres befejezése során. A 17. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerint meghozott határozatban megfogalmazott célkitűzések pontos leírása szintén elősegíti egy esetleges művelet sikeres végrehajtását és befejezését.

13. A művelet végrehajtásának időtartamával kapcsolatosan megállapodás született arról, hogy az Európai Unió határozata felülvizsgálati rendelkezést és esetleg egy olyan célt is tartalmazhat, amelynek elérése a Nyugat-európai Unió által szolgáltatott katonai és műveleti felmérések eredményei, valamint a Nyugat-európai Unió tevékenységeinek végzésében a gyakorlatiasság és a rugalmasság fenntartására irányuló elvárások alapján a művelet végrehajtásának befejezését eredményezheti.

14. A két szervezet a 17. cikk (3) bekezdésének rendelkezései alapján az együttműködéssel kapcsolatos gyakorlati intézkedések egyéb területei vonatkozásában is köthet általánosságban megfogalmazott vagy eseti jelleggel alkalmazható megállapodásokat. Egy adott művelet végrehajtásában alkalmazandó intézkedések vonatkozásában a megállapodást a 17. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerinti határozat meghozatalát megelőzően vagy azt követően meg kell kötni. Előfordulhat, hogy az első szakasz céljaira kidolgozott munkamódszereket a második fázis végrehajtásához módosításokkal kell kiigazítani.

15. Mindkét szervezetnek megfelelő szinten egyértelműen ismernie kell a közöttük létesített „összekötőket". A már meglevő intézkedések (az elnökségek, a titkárságok és az Európai Bizottság közötti kapcsolatok) nagy jelentőségűek, és azokat válsághelyzetek kezelésében teljes mértékben hasznosítani kell. Mindezeken túlmenően hasznos lehet minden egyes esetben *ad hoc* összekötők meghatározása, amelyek segítségével a 17. cikk (3) bekezdése rendelkezései szerinti különböző beavatkozások hajthatók végre az egyes szervezetek külső képviseletekkel és döntéshozatali eljárásokkal kapcsolatos szabályzataiban előírt rendelkezéseknek a figyelembevételével. Ilyen összekötők lehetnek a Nyugat-európai Unió Titkársága, a Nyugat-európai Unió Politikai Tervező és Korai Előrejelző Egysége, valamint az adott tevékenység jellegének megfelelően az Európai Bizottság. Ezen intézkedések lehetővé teszik, hogy e közvetítő közegek felhatalmazással rendelkezzenek az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti kapcsolattartás összekötőiként történő szerepvállalásához.

3. fázis: ***Műveletek végrehajtása, figyelemmel kísérése és befejezése***

16. Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti átfogó információcsere és konzultáció fenntartása a műveletek végrehajtási szakaszának megkezdésétől kezdődően a befejezésig bezárólag kiemelt fontosságú feladat. Ezen információcserék lebonyolítási módozatait a két szervezet közötti megállapodás szerinti – a 2. fázisban már megfogalmazott – gyakorlati intézkedésekben rögzíteni kell. Az ilyen gyakorlati intézkedések összehangolási szintet tehetnek szükségessé, mind brüsszeli szinten (például szükség esetén az *ad hoc* munkacsoporton belül), mind pedig területi szinten. Az adott művelet jellegének megfelelően egy mindkét szervezet képviselői és a szervezetek által nyújtott hozzájárulások befogadására alkalmas központi parancsnokság állítható fel különösen humanitárius, nem katonai jellegű műveletek végrehajtása céljából. Más esetekben megfontolás tárgyát képezheti egy összekötői szerepet játszó vagy más különleges feladatokkal megbízott európai uniós képviselő delegálása a haderők parancsnokságába. A műveletek végrehajtásának sikerénél alapvető fontosságú szempont, hogy a feladatköröket egyértelműen kell meghatározni és fenn kell tartani az egységes parancsnokságot. Különösen azt az elvet kell betartani, hogy a műveleti parancsnok a Nyugat-európai Unió Állandó Tanácsának szintjéig egyetlen utasításlánc utasításait hajtsa végre.

17. A 17. cikk (3) bekezdése rendelkezési értelmében meghozott határozatban meghatározott minden, az átfogó politikai környezet nagyobb mértékű változtatásához az Európai Unió Tanácsának további határozata és a Nyugat-európai Unió Tanácsának további határozata szükséges.

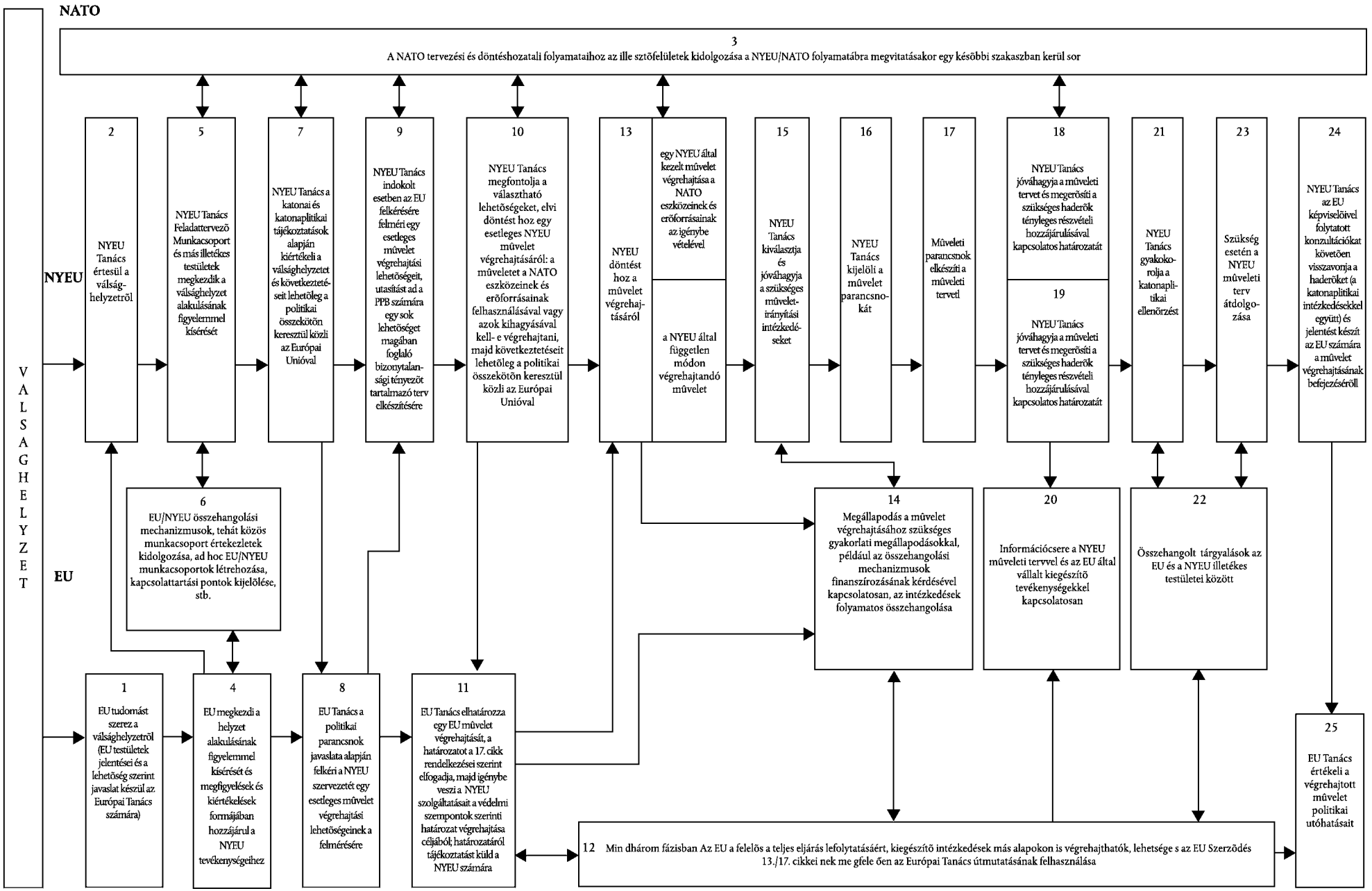
18. A 17. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerint egy európai uniós határozat alapján kezdeményezett művelet végrehajtása nem folytatható tovább, mint azt az Európai Unió az adott esetnek megfelelően szükségesnek ítéli meg, és e célból igényt tart a Nyugat-európai Unió szolgáltatásaira; egy katonai művelet végrehajtása csak addig folytatható, amíg a végrehajtást a Nyugat-európai Unió katonai szempontok szerint megvalósíthatónak ítéli.

A megkezdett művelet befejezésével kapcsolatos megfontolások megvitatásra előre megtervezett menetrend szerint vagy – új körülmények esetén – bármely fél kezdeményezésére sor kerülhet; az ilyen kezdeményezéseket az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió között megtartandó konzultációknak (és szükség esetén közös értekezleteknek) kell kísérniük, amelyeknek a műveletek befejezéséből származó előnyökről és feltételekről alkotott nézetazonosság elérésével kell zárulniuk.

Míg a 17. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerinti intézkedések végrehajtásának befejezésével kapcsolatosan a döntés meghozatala az Európai Unió Tanácsának a feladata, a vonatkozó katonai művelet végrehajtásának befejezésével és az abból történő kivonulási stratégiai módozatokkal kapcsolatosan a döntést az Európai Unió Tanácsának határozatát követően a Nyugat-európai Unió hozza meg.

SZERVEZÉSI FOLYAMATÁBRA

A. **Válsághelyzet kialakulása, kiértékelés** B. **Intézkedési döntéshozatal, műveleti terv kidolgozása** C. **Művelet végrehajtása, figyelemmel kísérése, befejezése**



II. MELLÉKLET

A NYUGAT-EURÓPAI UNIÓ 1997. SZEPTEMBER 22-I HATÁROZATA AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A NYUGAT-EURÓPAI UNIÓ ELNÖKSÉGEI BETÖLTÉSI SORRENDJÉNEK ÖSSZEHANGOLÁSÁRÓL

A TANÁCS,

emlékeztetve a Nyugat-európai Unió 1997. július 22-i miniszteri nyilatkozatára, különösen arra a határozatra, amely elrendeli, hogy az Amszterdami Szerződés 17. cikkével most már következetesen összhangban levő intézkedésekbe be kell építeni az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió elnökségeinek betöltése vonatkozásában megvalósítandó lehető legnagyobb mértékű összehangolás kérdését,

tekintettel a német elnökségség által tett, a Q(97)177. számú dokumentumban szereplő javaslatra,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZ:

1. Olyan esetekben, amikor az Európai Unió elnökségét a módosított Brüsszeli Egyezmény egyik szerződő fele tölti be, ez a fél tölti be a Nyugat-európai Unió elnökségét is.

2. Minden egyéb esetben a Nyugat-európai Unió elnökségét a módosított Brüsszeli Egyezmény egy szerződő fele tölti be a Nyugat-európai Unió elnökségének betöltésével kapcsolatosan az e dokumentumban előírt sorrend betartásával (az alábbiakban feltüntetett táblázat szerint). E sorrend alkalmazásában az előző 1. pont rendelkezései értelmében a Nyugat-európai Unióban betöltött elnökséget nem kell figyelembe venni.

3. Az elnökség betöltésének új sorrendje 1999. január 1-jétől kezdődően hatályos.

Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió elnökségeinek sorrendje a Nyugat-európai Unió Tanácsának határozata alkalmazásában az 1998–2003.

közötti időszakra

	A Nyugat-európai Unió elnökségének eredeti betöltési sorrendje	Az Európai Unió elnökségének betöltési sorrendje	A Nyugat-európai Unió elnökségének új betöltési sorrendje
I/1998	Görögország	Egyesült Királyság	Görögország
II/1998	Görögország	Ausztria	Olaszország
I/1999	Luxemburg	Németország	Németország
II/1999	Hollandia	Finnország	Luxemburg
I/2000	Portugália	Portugália	Portugália
II/2000	Spanyolország	Franciaország	Franciaország
I/2001	Egyesült Királyság	Svédország	Hollandia
II/2001	Belgium	Belgium	Belgium
I/2002	Franciaország	Spanyolország	Spanyolország
II/2002	Németország	Dánia	Portugália
I/2003	Görögország	Görögország	Olaszország
II/2003	Olaszország		

III. MELLÉKLET

EGYÜTTMŰKÖDÉS A NYUGAT-EURÓPAI UNIÓ FŐTITKÁRSÁGA ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSÁNAK FŐTITKÁRSÁGA KÖZÖTT

1. Információcsere

A közös kül- és biztonságpolitika területén bekövetkező fejlemények vonatkozásában információcserét kell folytatni, különösen azokon a területeken, ahol a Nyugat-európai Unió szervezetét felkérhetik arra, hogy az Európai Unió védelmi kihatásokkal járó határozatait dolgozza ki és hajtsa végre, illetve ahol az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió egymást kiegészítő vagy egymáshoz hasonló jellegű tevékenységeket végez, továbbá a Nyugat-európai Unió egyéb tevékenységeinek a területén, beleértve az olyan területeken végrehajtandó műveletek megtervezését is, amelyekkel kapcsolatosan az Európai Unió intézkedések megtételét kérheti.

A két érintett titkárság közötti összekötők folyamatosan, napi rendszerességgel biztosítják a két szervezet közötti kölcsönös információcsere fenntartását.

Negyedévente egy alkalommal magas rangú tisztviselői szintű értekezletek megtartására kerül sor. Ezekről mindkét titkárság saját szervezetén belül jelentést tesz közzé.

2. Írásos anyagok cseréje

Az írásos anyagok – a minősített anyagokat is beleértve – tartalmazzák mind a dokumentumokat, mind a COREU/WEUCOM-üzeneteket. A két szervezet általános érdeklődésre számot tartó témakörökkel kapcsolatos írásos anyagainak a rendszeres cseréjéhez gyakorlatias megoldást dolgoztak ki.

2.1. *Az írásos anyagok cseréjében érintett anyagok*

Az írásos anyagok, a minősített anyagokat is beleértve, tartalmazzák mind a dokumentumokat, mind a COREU/WEUCOM-üzeneteket. A különleges helyzetekben alkalmazandó rendelkezések érvényességét nem érintve, amelyek nem tartoznak az alábbi csoportok által kezelt írásos anyagok közé, és amelyek esetében különleges intézkedéseket kell kidolgozni, az írásos anyagok rendszeres cseréjét a 2.1.1. és 2.1.2. pont rendelkezései szerint kell végezni.

2.1.1. A Nyugat-európai Unió Főtitkársága

A Nyugat-európai Unió Főtitkársága rendszeres kapcsolattartás formájában kapja meg az alábbi testületek/csoportok írásos anyagait (a közös kül- és biztonságpolitika terén érintett pontokkal kapcsolatosan):

Az Európai Unió testületei:

– Európai Tanács,

– Tanács,

– az Állandó Képviselők Tanácsa (a Nyugat-európai Unióval kapcsolatos ügyekben),

– Politikai Bizottság.

Munkacsoportok:

– Biztonság Munkacsoport,

– Globális Leszerelési és Fegyverzetkorlátozási Munkacsoport,

– Fegyverkezést Korlátozó Munkacsoport (vegyi, bakteriális és nukleáris fegyverzetek),

– Hagyományos Fegyverek Exportjának Munkacsoportja,

– Egyesült Nemzetek Munkacsoport,

– EBESZ Munkacsoport,

– Nyugat-balkáni Munkacsoport,

– Közép-európai Munkacsoport,

– Kelet-európai és Közép-ázsiai Munkacsoport,

– Közel-Kelet/Öböl-országok Munkacsoport,

– Mashrek/Maghreb országok, valamint Közel-Keleti Békefolyamat *ad hoc* Munkacsoport,

– Afrika Munkacsoport,

– Ázsia és Óceánia Munkacsoport,

– Konzuli Ügyek Munkacsoport,

– Közös Kül- és Biztonságpolitikai Tanácsadó Munkacsoport.

Politikai párbeszéd:

– értekezletek megtartása olyan országokkal, amelyekkel a Nyugat-európai Unió rendszeres tárgyalási kapcsolatokat tart fenn.

2.1.2. Az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának anyagai

Az Európai Unió Tanácsa Főtitkársága rendszeres kapcsolattartás formájában kapja meg a Nyugat-európai Unió alábbi csoportjainak/testületeinek írásos anyagait:

– Tanács (miniszteri és állandó),

– Különleges Munkacsoport,

– Tanács Munkacsoport,

– Katonapolitikai Csoport,

– Földközi-tengeri Térség Csoport,

– Világűr Csoport,

– minden olyan munkacsoport, amelyet a Tanács az Európai Unió Tanácsának az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikkének rendelkezései szerinti határozatainak a végrehajtásához hozott létre,

– minden humanitárius feladatot ellátó és mentési műveletet végző munkacsoport,

– Védelmi Képviselők Csoportja (az Európai Unió tevékenységeivel kapcsolatos ügyekben).

(A fegyverkezés területén megvalósítandó intézkedésekkel kapcsolatos tájékoztatás az F. cím alatt található.)

2.2. *Eljárásokkal és gyakorlati végrehajtással kapcsolatos intézkedések*

Az írásos anyagok cseréje jelenleg az anyagok kézzel történő kézbesítése formájában történik az összekötőkön keresztül. A titkárság illetékes tisztségviselői között tárgyalások kezdődtek az írásos anyagok cseréjének technikai szempontjairól, az elektronikus úton történő továbbítás lehetőségeit is beleértve. A költségtényezők és biztonsággal kapcsolatos szempontok megfelelő figyelembevételével az elektronikus továbbítás lehetőségeit fogják kihasználni.

A két titkárság képviselői hozzáféréssel fognak rendelkezni az olyan értekezleteken szétosztott vagy megvitatott kérdésekkel kapcsolatos információkhoz, amelyek egészén vagy bizonyos részén részt vettek.

2.3. *Írásos anyagok listáinak napra kész frissítése és kiegészítése*

A két titkárság figyelemmel kíséri az Európai Unió és Nyugat-európai Unió írásos anyagok cseréjében érintett testületeinek/csoportjainak listáit és saját szervezeteiken belül a döntéshozatali folyamatok részeként szükség esetén javaslatot tesznek a lista naprakésszé tételére és kiegészítésére.

3. **Közös részvétel az Európai Unió Tanácsa és a Nyugat-európai Unió Tanácsa ülésein**

Az üléseken történő közös részvétel a munkacsoport-szintű értekezletek vonatkozásában alkalmazásra kerülő, valamint megfelelő témakört érintő pontok megvitatásával kapcsolatosan megtartandó nagyköveti vagy miniszteri szintű értekezletek vonatkozásában. Az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága és a Nyugat-európai Unió Tanácsának Főtitkársága szempontjából érdeklődésre számot tartó értekezlettípusok jórészt megegyeznek az írásos anyagok cseréjét ismertető témaköröket tárgyaló értekezletekkel.

A közös részvétel engedélyezéséhez szükséges az érintett szervezet titkárságának a tájékoztatása és az elnökségei jóváhagyása a megfelelő szinten. Elsődlegesen a két titkárság és a két elnökség feladata, hogy biztosítsa az értekezleteken történő közös részvétel hatékonyságát. Megállapodás született arról, hogy a két titkárság szervezetének alábbi testületei/csoportjai számára engedélyezett az értekezleteken a közös részvétel.

3.1. *A Nyugat-európai Unió Főtitkársága*

Más munkacsoportok olyan értekezletein történő részvételi jogosultság sérelme nélkül, amelyeken a Nyugat-európai Unió munkájával kapcsolatos kérdéseket vitatják meg, a Nyugat-európai Unió Főtitkársága a (3) bekezdés rendelkezéseiben előírt megközelítés alapján az Európai Unió testületeinek/csoportjainak minden olyan értekezletén részt vehet, amely kifejezetten a közös részvétel céljaira alkalmas:

Az Európai Unió testületei:

– Tanács,

– az Állandó Képviselők Tanácsa (a Nyugat-európai Unióval kapcsolatos kül- és biztonságpolitikai ügyekben),

– Politikai Bizottság.

Munkacsoportok:

– Biztonság Munkacsoport,

– Globális Leszerelési és Fegyverzetkorlátozási Munkacsoport,

– Fegyverkezést Korlátozó Munkacsoport (vegyi, bakteriális és nukleáris fegyverzetek),

– Hagyományos Fegyverek Exportjának Munkacsoportja,

– Egyesült Nemzetek Munkacsoport,

– EBESZ Munkacsoport,

– Nyugat-balkáni Munkacsoport,

– a 2.1.1. pontban felsorolt egyéb munkacsoportok (a Nyugat-európai Unió tevékenységeivel kapcsolatos kérdésekben),

– Konzuli Ügyek Munkacsoport,

– Közös Kül- és Biztonságpolitikai Tanácsadó Munkacsoport.

Az Európai Unió kihasznál minden lehetőséget, amely a Nyugat-európai Unió központjának magas rangú tisztviselői tanácsi szintnél alacsonyabb szintű, a közös kül- és biztonságpolitika témakörében tartandó más értekezleteken történő részvételéből adódik. A részvételi szabályok viszonossági alapon lehetőséget biztosítanak a felszólalásra is.

3.2. *Az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága*

Más munkacsoportok olyan értekezletein történő részvételi jogosultságát nem érintve, amelyeken az Európai Unió munkájával kapcsolatos kérdéseket vitatják meg, az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága a (3) bekezdés rendelkezéseiben meghatározott megközelítés alapján a Nyugat-európai Unió testületeinek/csoportjainak minden olyan értekezletén részt vehet, amely kifejezetten a közös részvétel céljaira alkalmas:

– Tanács (miniszteri és állandó),

– Különleges Munkacsoport,

– Tanács Munkacsoport,

– Katonapolitikai Csoport,

– Földközi-tengeri Térség Csoport,

– Világűr Csoport,

– minden olyan munkacsoport, amelyet a Tanács az Európai Unió Tanácsának az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke rendelkezési szerinti határozatainak a végrehajtására hozott létre,

– minden humanitárius feladatot ellátó és mentési műveletet végző munkacsoport,

– Védelmi Képviselők Csoportja (az Európai Unió tevékenységeivel kapcsolatos ügyekben).

(A fegyverkezés területén megvalósítandó intézkedésekkel kapcsolatos tájékoztatás az F. cím alatt található.)

4. **Ülésrend**

Az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának és a Nyugat-európai Unió Főtitkárságának képviselői az értekezleteken a saját szervezetük elnökségének hivatala által delegált képviselőkből álló küldöttségben foglalnak helyet.

Az ilyen képviselők felkérhetők, illetve saját maguk felajánlhatják, hogy a tárgyalásokhoz az elnökségük irodája által delegált küldöttségükön keresztül felszólalással járulnak hozzá.

5. **Az értekezleteken történő részvétel**

Szorgalmazni fogják, hogy a Nyugat-európai Unió főtitkára és az Európai Unió Tanácsának főtitkára/a közös kül- és biztonságpolitika főképviselője vegyen részt a tanácsok miniszteri szintű olyan értekezletein, amelyeken az Európai Unióról szóló szerződés rendelkezései szerinti, az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió közötti együttműködés kérdéseit vitatják meg.

6. **Az értekezletek időpontjainak és helyszíneinek összehangolása**

A két szervezet elnökségi és titkársági szinten minden lehetséges esetben előzetesen konzultációkat folytat a miniszteri szintű vagy munkacsoport szintű értekezletek megtartása előtt abból a célból, hogy az értekezletek időpontjainak és helyszíneinek összehangolása a lehető legnagyobb mértékben biztosított legyen.

A elnökségek és a két titkárság, valamint a soron következő elnökségek közötti rendszeres tárgyalások megtartásának a közelmúltban bevezetett gyakorlata e cél elérésében hasznos megoldásnak bizonyult.

Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió elnökségei szorgalmazzák, hogy az időpontokat összehangolják és az elnökségeket ennek elérésében a két szervezet titkársága támogatja.

Mindezeken túlmenően az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió elnökségei célul tűzték ki az összehangoló értekezletek számának növelését, ami elvileg az érintett szervezetek elnökségei és titkárságai által havi gyakorisággal megtartandó értekezleteket eredményezhetné, egyéb kérdések mellett az összehangolt Európai Unió/Nyugat-európai Unió értekezletek, tájékoztató értekezletek tartásának, közös részvételek és dokumentumcserék lebonyolításának a biztosítása céljából.

7. **A személyzet cseréje és kiküldése**

Különösen a két szervezet közös működési területein rövid képzési időszakokat követő személyzetcserék rendszeres alkalmazására kerül sor.

A két szervezet titkársága megvizsgálja a személyzetcserék lebonyolíthatóságának átfogó szempontjait (pénzügyi, jogi stb. szempontokat) és arról saját szervezete számára jelentést készít, hogy ezzel elősegítse a személyzetcserék alkalmazásának a lehető legrövidebb időn belül történő bevezetését.

8. **Biztonsági szempontok**

A két szervezet titkársága törekedni fog a fentiekben említett intézkedések további bővítésére, ami a Nyugat-európai Unió főtitkára és az Európai Unió Tanácsának főtitkára közötti 1999. április 15-i levélváltás (lásd az V. mellékletet) tartalmának ismeretében lehetséges.

9. **Egyéb kérdések**

Az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió fontolóra veszi, hogy az általuk megtartásra kerülő minden szemináriumra és minden egyéb, eseti jelleggel megtartásra kerülő eseményre meghívja a Nyugat-európai Unió és az Európai Unió titkárságának a képviselőit.

IV. MELLÉKLET

A NYUGAT-EURÓPAI UNIÓ ÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS

Az alábbiakban ismertetett eljárási módok abból a célból kerültek kidolgozásra, hogy biztosítsák a Nyugat-európai Unió és az Európai Bizottság közötti – az utóbbinak az Európai Unióról szóló szerződés rendelkezéseiben meghatározott, a közös kül- és biztonságpolitika vonatkozásában játszott szerepét tükröző – együttműködést. Ezek az eljárási módok indokolt esetekben alkalmazhatók a Bizottság és a Nyugat-európai Unió közötti információcsere és a közös tevékenységek esetében is, amikor a Bizottság és a Nyugat-európai Unió tevékenységei egymást kiegészítő jellegűek.

1. **Rendszeres kapcsolattartás**

Azon magas szintű kapcsolatfelvételek sérelme nélkül, amelyeket egyrészről az Európai Bizottság, másrészről a Nyugat-európai Unió elnöksége és Főtitkársága között alkalmaznak, a két szervezet rendszeres időközönként értekezleteket tart a hatékony információcsere elősegítése és a szükséges konzultációk megtartásának biztosítása céljából. Ennek érdekében a Bizottság és a Nyugat-európai Unió Főtitkársága által meghatározott összekötők továbbra is biztosítják az információcserék lebonyolítását, és elősegítik a szükséges konzultációk megtartását. A további összehangolással kapcsolatos lehetőségek és elvárások áttekintése céljából a szervezetek operatív felsővezetői szintjén rendszeres időközönként munkaértekezleteket tartanak.

2. **Információcsere**

A közös kül- és biztonságpolitika területén bekövetkező fejlemények vonatkozásában információcserét kell folytatni, különösen azokon a területeken, ahol a Nyugat-európai Unió szervezetét felkérhetik, hogy az Európai Unió védelmi kihatásokkal járó határozatait dolgozza ki és hajtsa végre, illetve ahol az Európai Unió és a Nyugat-európai Unió egymást kiegészítő vagy egymáshoz hasonló jellegű tevékenységeket végez, valamint a Nyugat-európai Unió egyéb tevékenységeinek területén, beleértve az olyan területeken végrehajtandó műveletek megtervezését is, amely területekkel kapcsolatosan az Európai Unió intézkedések megtételét rendeli el.

Az Európai Bizottság és a Nyugat-európai Unió Főtitkársága közötti összekötők folyamatosan, napi rendszerességgel biztosítják a két szervezet közötti kölcsönös információcsere fenntartását.

3. **Írásos anyagok cseréje**

Az írásos anyagok – a minősített anyagokat is beleértve – tartalmazzák mind a dokumentumokat, mind a WEUCOM-üzeneteket.
A Nyugat-európai Unió Főtitkársága rendszeres kapcsolattartás formájában küldi meg az Európai Bizottság számára az írásos anyagokat az Európai Unióról szóló szerződés rendelkezései által előírt feladatkörökkel kapcsolatosan, különösen a Nyugat-európai Unió következő testületei/csoportjai vonatkozásában:

– Tanács (miniszteri és állandó),

– Különleges Munkacsoport,

– Tanács Munkacsoport,

– Világűr Csoport,

– Katonapolitikai Csoport,

– Földközi-tengeri Térség Csoport,

– minden olyan munkacsoport, amelyet a Tanács az Európai Unió Tanácsának az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke rendelkezési szerinti határozatainak a végrehajtására hozott létre,

– minden humanitárius feladatot ellátó és mentési műveletet végző munkacsoport,

– Védelmi Képviselők Csoportja (az Európai Unió tevékenységeivel kapcsolatos ügyekben).

Az Európai Bizottság különösen olyan esetekben, amikor a Nyugat-európai Unió az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke rendelkezései szerint az Európai Unió határozatait hajtja végre, továbbítja a vonatkozó írásos anyagokat. Mindezeken túlmenően az Európai Bizottság a Nyugat-európai Unió Főtitkársága számára továbbítja a Nyugat-európai Unió érdeklődésére számot tartó ügyekkel kapcsolatos – a Tanács számára készített – javaslatokat, határozatokat, programokat, tanulmányokat és jelentéseket.

Az írásos információk cseréje a DG I/A. keretén belüli összekötőkön és a Nyugat-európai Unió Főtitkárságán keresztül történik.

A Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Bizottság figyelemmel kísérik a vonatkozó írásos anyagokat, és szükség esetén javaslatot tesznek azok naprakész frissítésére és kiegészítésére. A költségtényezők és a megfelelő biztonsági szempontok figyelembevételével bevezetik az írásos anyagok elektronikus úton történő cseréjét.

4. **Az értekezleteken történő részvétel**

A Nyugat-európai Unió tudomásul veszi, hogy az Európai Bizottság képviselője részt vesz az Európai Unió elnökségi küldöttségében minden olyan esetben, amikor az értekezleteken az Európai Unióról szóló szerződés rendelkezései szerint az Európai Bizottság hatáskörébe tartozó kérdéseket vitatnak meg. A következő testületek/csoportok értekezleteit kell a közös részvétel vonatkozásában különösen fontosnak tekinteni:

– Tanács (miniszteri és állandó),

– Különleges Munkacsoport,

– Tanács Munkacsoport,

– Katonapolitikai Munkacsoport,

– Világűr Csoport,

– Földközi-tengeri Térség Csoport,

– Védelmi Képviselők Csoportja,

– minden olyan munkacsoport, amelyet a Tanács az Európai Unió Tanácsának az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke rendelkezési szerint megfogalmazott kérései végrehajtásához hozott létre,

– minden humanitárius feladatot ellátó és mentési műveletet végző munkacsoport.

Az ilyen képviselők felkérhetők, illetve saját maguk ajánlatot tehetnek arra, hogy a tárgyalásokhoz elnökségük küldöttségén keresztül felszólalással járulnak hozzá.

A Nyugat-európai Unió képviselői meghívást kaphatnak az Európai Bizottság értekezleteire, és felszólalásokkal hozzájárulhatnak a Bizottság alábbiakban tájékoztatásként feltüntetett csoportjainak a munkájában:

– Volt Jugoszlávia Csoport,

– Fegyverkezéspolitikai Csoport,

– Taposóakna Csoport,

– minden olyan csoport, amelyet az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke rendelkezései szerinti hoztak létre.

5. **Biztonsági szempontok**

A Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Bizottság törekedni fog a fentiekben említett intézkedések további bővítésére, ami a Nyugat-európai Unió főtitkára és az Európai Bizottság elnöke közötti 1999. április 15-i levélváltás (lásd az V. mellékletet) tartalmának ismeretében lehetséges.

6. **Pénzügyi szempontok**

A Nyugat-európai Unió elnöksége és Főtitkársága, valamint az Európai Bizottság törekedni fog egy megfelelő finanszírozási program kidolgozására a Nyugat-európai és az Európai Bizottság részvételét igénylő olyan intézkedések gyakorlati és gyors végrehajtásának az elősegítése céljából, amelyek finanszírozása az Európai Közösségek általános költségvetésének vonatkozó költségsoraiból történik.

7. **Személyzetek cseréje**

A Nyugat-európai Unió és az Európai Bizottság megvizsgálja a személyzetek rövid távú látogatásainak és cseréjének a lehetőségeit. A Nyugat-európai Unió elnöksége és Főtitkársága, valamint az Európai Bizottság megvizsgálja az eseti jellegű látogatások és személyzetcserék lebonyolításának minden lehetséges módját.

8. **Együttműködés a humanitárius területeken**

A Nyugat-európai Unió a katonai vezérkar szoros bevonásával és az Európai Bizottsággal együttműködve bővíti az együttműködést az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke rendelkezései szerint az Európai Unió által a humanitárius területek vonatkozásában meghozott határozatok gyors kidolgozásának és végrehajtásának elősegítése céljából.

9. **Egyéb kérdések**

A Nyugat-európai Unió Főtitkárságát és az Európai Bizottságot fel kell kérni arra, hogy a fegyverkezési és világűr-programokban bekövetkezett fejlemények figyelembevételével tárják fel a szorosabb együttműködés további lehetséges területeit. A Nyugat-európai Unió Főtitkársága elviekben hozzájárul, hogy az Európai Bizottság érintett képviselői a szemináriumokra és minden egyéb, eseti jelleggel megtartásra kerülő eseményre meghívást kapjanak.

Ezen eljárási módokat folyamatosan felülvizsgálják és a jövőbeli fejlemények és tapasztalatok tükrében azokon módosításokat hajtanak végre.

V. MELLÉKLET

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEKKEL KAPCSOLATOS LEVÉLVÁLTÁS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSÁNAK FŐTITKÁRA ÉS A NYUGAT-EURÓPAI UNIÓ FŐTITKÁRA KÖZÖTT

José Cutileiro úr
a Nyugat-európai Unió főtitkára
Rue de la Régence
41000 Brüsszel

Brüsszel, 1999. április 15.

Tisztelt Uram,

Amint Önnek arról a tudomása van, a Nyugat-európai Unió és a Maastrichti és az Amszterdami Szerződés értelmében létrehozott Európai Unió közötti együttműködési megállapodás, valamint a Nyugat-európai Unióról szóló 1991. december 10-i és 1997. július 22-i nyilatkozatok megkövetelik a bizalmas jellegű és/vagy különleges természetű információk cseréjét a Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága között, amely információk és anyagok minősített információkként és anyagokként ismeretesek.

Ezért megfelelő biztonsági intézkedések alkalmazása szükséges annak elérése érdekében, hogy a két szervezet által alkalmazott biztonsági minősítések és rendelkezések tiszteletben tartása a minősített információk és anyagok kezelése vonatkozásában biztosított legyen.

Ezért indokolt, hogy az előzőekben említett minősített információk és anyagok cseréjével kapcsolatos szabályokban megállapodjunk, és vállaljuk, hogy saját szervezetünkön belül gondoskodunk azok megfelelő alkalmazásáról.

Ez alkalomból szeretnék emlékeztetni az alábbiakra, és felhívni azokra a figyelmét:

a) az írásos anyagoknak a Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Unió Főtitkársága közötti cseréjéhez gyakorlati intézkedéseket dolgoztunk ki (a Tanács 11625/96. számú dokumentuma), amelyek felülvizsgálata és naprakésszé tétele jelenleg folyamatban van;

b) Az Európai Unió Tanácsa a Nyugat-európai Unió számára küldött hivatalos dokumentumok továbbításával kapcsolatos határozatot hozott (a Tanács 7026/96. számú dokumentuma);

c) a Tanács 1998. április 27-i határozata előírja azon eljárásokat, amelyek alkalmazásával a Tanács Főtitkárságának tisztviselői és alkalmazottai hozzáférhetnek a Tanács birtokában levő minősített információkhoz;

d) a Tanács Főtitkársága vonatkozásában alkalmazott minősített információk védelmét biztosító intézkedéseket a Tanács Főtitkársága 24/95. számú határozata írja elő;

e) ismerem a Nyugat-európai Unió biztonsági szabályzatában (RS 100) előírt szabályokat, intézkedéseket és eljárásokat, amelyek célja a Nyugat-európai Unió minősített információinak megőrzése és védelme;

f) megemlítem, hogy a Nyugat-európai Unió biztonsági megállapodást kötött a Nyugat-európai Unió tagállamaival és az Észak-atlanti Szerződés Szervezetével.

A fentiekben ismertetett körülmények ismeretében:

– egyetértek a minősített információk és anyagok cseréjével kapcsolatosan előírt, e levélhez mellékelt biztonsági szabályok alkalmazásával,

– vállalom azok alkalmazásának biztosítását az Európai Unió Tanácsának szervezetén belül,

– egyetértek azzal, hogy ezeknek a szóban forgó biztonsági szabályoknak a bevezetését felülvizsgálat alatt kell tartani.

Kérem, hogy amennyiben a fentiekben említett intézkedések a Nyugat-európai Unió Főtitkársága számára elfogadhatók, azt egy, a címemre küldött levéllel igazolja vissza.

Tisztelettel,

Jürgen TRUMPF

Melléklet

Jürgen Trumpf úr
az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Rue de la Loi 175
1048 Brüsszel

Brüsszel, 1999. április 15.

Tisztelt Uram,

Igazolom 1999. április 15-én kelt levelének kézhezvételét, amelyben Ön többek között a következőket közli:

– a Nyugat-európai Unió és a Maastrichti és az Amszterdami Szerződés értelmében létrehozott Európai Unió közötti együttműködési megállapodás, valamint a Nyugat-európai Unióról szóló 1991. december 10-i és 1997. július 22-i nyilatkozatok megkövetelik a bizalmas jellegű és/vagy különleges természetű információk cseréjét a Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága között, amely információk és anyagok minősített információkként és anyagokként ismeretesek,

– megfelelő biztonsági intézkedések alkalmazása szükséges annak elérése érdekében, hogy a két szervezet által alkalmazott biztonsági minősítések és rendelkezések tiszteletben tartása a minősített információk és anyagok kezelése vonatkozásában biztosított legyen,

– ezért indokolt, hogy az előzőekben említett minősített információk és anyagok cseréjével kapcsolatos szabályokban megállapodjunk és vállaljuk, hogy saját szervezetünkön belül gondoskodunk azok megfelelő alkalmazásáról.

Az Ön fentiekben szereplő megfontolásaival teljes mértékben egyetértek.

A magam részéről felidézem és megerősítem az alábbiakat:

a) az írásos anyagoknak a Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Unió Főtitkársága közötti cseréjéhez gyakorlati intézkedéseket dolgoztunk ki [CM(96) 22], amelyek felülvizsgálata és naprakész frissítése jelenleg folyamatban van;

b) A Nyugat-európai Unió Tanácsa határozatot hozott a Nyugat-európai Unió dokumentumainak az Európai Unió számára történő továbbítását biztosító tisztviselő személye vonatkozásában [CM(96) 24, felülvizsgált változat];

c) a Nyugat-európai Unió biztonsági szabályzatát az RS 100. számú dokumentum írja elő;

d) a Nyugat-európai Unió biztonsági megállapodást kötött a Nyugat-európai Unió tagállamaival és az Észak-atlanti Szerződés Szervezetével;

e) ismerem az Európai Unió Tanácsának 1998. április 27-i határozatában előírt szabályokat, intézkedéseket és eljárásokat (azon eljárások vonatkozásában, amelyek alkalmazásával a Főtitkárság és a Tanács tisztviselői és alkalmazottai számára engedélyezhető a hozzáférés a Tanács birtokában levő minősített információkhoz és anyagokhoz), valamint a Tanács Főtitkára 24/95. számú határozatát a Tanács Főtitkársága által az Európai Unió minősített információinak megőrzése és védelme céljából alkalmazandó információvédelmi intézkedésekről.

A fenti körülmények ismeretében:

– egyetértek a minősített információk és anyagok cseréjével kapcsolatosan előírt, e levélhez mellékelt biztonsági szabályok alkalmazásával,

– vállalom azok alkalmazásának biztosítását az Nyugat-európai Unió szervezetén belül,

– egyetértek azzal, hogy ezeknek a szóban forgó biztonsági szabályoknak a bevezetését felülvizsgálat alatt kell tartani.

E levélben megerősítem, hogy a fentiekben említett intézkedések a Nyugat-európai Unió Főtitkársága számára elfogadhatók.

Tisztelettel,

José CUTILEIRO

Melléklet

Melléklet az V. melléklethez

A minősített információk és anyagok a Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága közötti cseréjét szabályozó biztonsági szabályok

1. A Európai Unió Tanácsának Főtitkársága és a Nyugat-európai Unió Főtitkársága, a továbbiakban: a felek kötelesek:

   a) a másik fél által átadott minősített információkat és anyagokat a rendelkezésre bocsátó fél minősített információk és anyagok védelmét biztosító hatályos intézkedéseinek megfelelően megőrizni és megvédeni;

   b) a rendelkezésre bocsátó fél által a minősített információk és anyagok vonatkozásában a másik fél által kidolgozott biztonsági osztályozást fenntartani és az ilyen rendelkezésére bocsátott minősített információkat és anyagokat annak megfelelően megőrizni és megvédeni;

   c) az ilyen rendelkezésére bocsátott minősített információkat és anyagokat csak a rendelkezésre bocsátó Fél által meghatározott, illetve olyan célokra felhasználni, amelyek azoknak az információknak és anyagoknak a cseréjét szükségessé tették;

   d) a rendelkezésre bocsátó fél hozzájárulása nélkül az ilyen minősített információk és anyagok kívülálló felek tudomására hozatalától tartózkodni.

2. A felek főtitkárai:

   a) kötelesek intézkedésekkel gondoskodni arról, hogy a másik fél által alkalmazott vonatkozó rendelkezéseket betartják;

   b) a felek érintett Tanácsainak nevében és hatáskörében eljárva felelősek a kicserélésre kerülő minősített információk és anyagok védelmét szolgáló intézkedések megtételéért és betartásáért.

3. A felek kötelesek gondoskodni arról, hogy a felügyeletük alatt tevékenykedő olyan személyek vonatkozásában, akik hivatalos feladataik ellátása kapcsán hozzáférhetnek e minősített információkhoz és anyagokhoz, hogy a számukra a minősített információkhoz és anyagokhoz történő hozzáférés engedélyezését megelőzően a megfelelő vizsgálatot lefolytassák, az ilyen személyek biztonsági szempontok szerinti alkalmasságát megállapítsák, és megfelelő alapossággal tájékoztassák őket az információk és anyagok védelmével kapcsolatos feladataikról.

4. A felek kötelesek egymás számára a közös érdekeket szolgáló ügyekben kölcsönösen segítséget nyújtani. A felek kötelesek kölcsönösen a másik fél által átadásra kerülő minősített információk és anyagok megőrzése és védelme céljából bevezetett intézkedések és eljárások alkalmazásának betartását és hatékonyságát ellenőrzések lefolytatásával igazolni.

5. A felek mindegyike köteles megtenni a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a másik fél számára kockázatot jelentő módon a minősített információk és anyagok biztonságát veszélyeztető személyekkel szemben az érintett tagállam(ok) jogi eljárást kezdeményezhessen(ek).

6. A felek mindegyike jogosult a másik fél számára küldött írásos értesítéssel a minősített információk és anyagok cseréjét felfüggeszteni. Ilyen esetekben haladéktalanul tárgyalásokat kell kezdeményezni azon szükséges intézkedésekről, amelyeket a minősített információk és anyagok cseréjének helyreállítása céljából meg kell tenni. A minősített információkat és anyagokat azok cseréjének felfüggesztésétől vagy felmondásától függetlenül a rendelkezésre bocsátó fél biztonsági eljárásainak megfelelő módon minősített információkként és anyagokként kell kezelni.

VI. MELLÉKLET

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEKKEL KAPCSOLATOS LEVÉLVÁLTÁS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG ELNÖKE ÉS A NYUGAT-EURÓPAI UNIÓ FŐTITKÁRA KÖZÖTT

Jacques Santer úr
az Európai Bizottság elnöke
Rue de la Loi 200
1049 Brüsszel

Brüsszel, 1999. április 30.

Tisztelt Uram,

Amint Önnek arról a tudomása van, a Nyugat-európai Unió és a Maastrichti és az Amszterdami Szerződés értelmében létrehozott Európai Unió közötti együttműködési megállapodás, valamint a Nyugat-európai Unióról szóló 1991. december 10-i és 1997. július 22-i nyilatkozatok megkövetelik a bizalmas jellegű és/vagy különleges természetű információk cseréjét a Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Bizottság között, amely információk és anyagok minősített információkként és anyagokként ismeretesek.

Megfelelő biztonsági intézkedések alkalmazása szükséges annak elérése érdekében, hogy a két szervezet által alkalmazott biztonsági minősítések és rendelkezések tiszteletben tartása a minősített információk és anyagok kezelése vonatkozásában biztosított legyen.

Ezért indokolt, hogy az előzőekben említett minősített információk és anyagok cseréjével kapcsolatos szabályokban megállapodjunk, és vállaljuk, hogy saját szervezetünkön belül gondoskodunk azok megfelelő alkalmazásáról.

Ez alkalomból szeretnék emlékeztetni az alábbiakra, és azokra felhívni figyelmét:

a) az írásos anyagok a Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Bizottság közötti cseréjéhez gyakorlati intézkedéseket dolgoztunk ki [CM(96) 23], amelyek felülvizsgálata és naprakésszé tétele jelenleg folyamatban van;

b) a Nyugat-európai Unió biztonsági szabályzatát az RS 100. számú dokumentum írja elő;

c) a Nyugat-európai Unió biztonsági megállapodást kötött a Nyugat-európai Unió tagállamaival és az Észak-atlanti Szerződés Szervezetével.

Ismerem az Európai Bizottság február 25-i C(99)423. számú határozatában előírt szabályokat, intézkedéseket és eljárásokat (azon eljárások vonatkozásában, amelyek alkalmazásával az Európai Bizottság tisztviselői és alkalmazottai számára engedélyezhető a hozzáférés a Bizottság birtokában lévő minősített információkhoz és anyagokhoz), valamint a Bizottság 1994. november 30-i C(94)3282. számú határozatát az Európai Unió tevékenységeivel kapcsolatos minősített információk megőrzése és védelme céljából alkalmazandó információvédelmi intézkedésekről.

Megemlítem, hogy a Nyugat-európai Unió minősített információinak és anyagainak megőrzése és védelme biztosításához az I.A. Főigazgatóság A.1. részlegén belül megfelelő biztonsági intézkedéseket alkalmaznak, és kinyilvánítom készségemet arra vonatkozóan, hogy segítséget nyújtsak a Bizottság egyéb szakszolgálatai számára hasonló biztonsági intézkedések alkalmazásának a kidolgozásában.

A fenti körülmények ismeretében:

– egyetértek a minősített információk és anyagok cseréjével kapcsolatosan előírt, e levélhez mellékelt biztonsági szabályok alkalmazásával,

– vállalom azok alkalmazásának biztosítását a Nyugat-európai Unió szervezetén belül,

– egyetértek azzal, hogy ezeknek a szóban forgó biztonsági szabályoknak a bevezetését rendszeresen vizsgálni kell.

Felkérem, hogy amennyiben a fenti intézkedések alkalmazása az Európai Bizottság számára elfogadható, azt egy, a címemre küldött levéllel igazolja vissza.

Tisztelettel,

José CUTILEIRO

Melléklet

José Cutileiro úr
a Nyugat-európai Unió főtitkára
Rue de la Régence
1000 Brüsszel

Brüsszel, 1999. április 30.

Tisztelt Uram,

Igazolom 1999. április 30-án kelt levelének kézhezvételét, amelyben Ön többek között a következőket közli:

– a Nyugat-európai Unió és a Maastrichti és az Amszterdami Szerződés értelmében létrehozott Európai Unió közötti együttműködési megállapodás, valamint a Nyugat-európai Unióról szóló 1991. december 10-i és 1997. július 22-i nyilatkozatok megkövetelik a minősített és/vagy különleges természetű információk cseréjét a Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Bizottság között, amely információk és anyagok minősített információkként és anyagokként ismeretesek,

– megfelelő biztonsági intézkedések alkalmazása szükséges annak elérése érdekében, hogy a két szervezet által alkalmazott biztonsági minősítések és rendelkezések tiszteletben tartása a minősített információk és anyagok kezelése vonatkozásában biztosított legyen,

– ezért indokolt, hogy az előzőekben említett minősített információk és anyagok cseréjével kapcsolatos szabályokban megállapodjunk, és vállaljuk, hogy saját szervezetünkön belül gondoskodunk azok megfelelő alkalmazásáról.

Az Ön fentiekben hivatkozott megfontolásaival teljes mértékben egyetértek.

A magam részéről felidézem és megerősítem az alábbiakat:

a) az írásos anyagoknak a Nyugat-európai Unió és az Európai Bizottság közötti cseréjéhez gyakorlati intézkedéseket dolgoztunk ki (az Európai Unió Tanácsának 11625/96. számú dokumentuma);

b) a Bizottság birtokában levő minősített információkhoz és anyagokhoz történő hozzáférést a Bizottság 1999. február 25-i, a Bizottság birtokában levő minősített információkhoz és anyagokhoz a Bizottság tisztviselői és alkalmazottai számára a hozzáférésének engedélyezéséről szóló C(99)423. számú határozata szabályozza;

c) a Bizottság birtokában levő, az Európai Unió tevékenységeivel kapcsolatos minősített információk és anyagok elkészítésében vagy közlésében alkalmazott biztonsági intézkedéseket a Bizottság 1994. február 25-i C(94)3282. számú határozata szabályozza;

d) ismerem a Nyugat-európai Unió minősített információinak és anyagainak megőrzését és védelmét célzó biztonsági szabályzatot tartalmazó RS 100. számú dokumentumot;

e) tudomásom van arról, hogy a Nyugat-európai Unió biztonsági megállapodást kötött a Nyugat-európai Unió tagállamaival és az Észak-atlanti Szerződés Szervezetével.

Kijelentem, hogy a mellékelt szabályokkal összhangban levő biztonsági intézkedéseket a Nyugat-európai Unió minősített információinak és anyagainak átadása és megőrzése biztosításához az I.A. Főigazgatóság A.1. részlegén belül megfelelő biztonsági intézkedéseket alkalmaznak, és egyetértek azzal, hogy meg kell vizsgálni ezeknek a biztonsági intézkedéseknek a Bizottság egyéb részlegeinél való bevezetése szükségességét.

A fentiekben ismertetett körülmények ismeretében:

– egyetértek a minősített információk és anyagok cseréjével kapcsolatosan előírt, e levélhez mellékelt biztonsági szabályok alkalmazásával,

– vállalom azok alkalmazásának biztosítását az Európai Bizottság szervezetén belül,

– egyetértek azzal, hogy ezeknek a szóban forgó biztonsági szabályoknak a bevezetését rendszeresen vizsgálni kell.

E levélben megerősítem, hogy a fentiekben említett intézkedések az Európai Bizottság számára elfogadhatók.

Tisztelettel,

Jacques SANTER

Melléklet

Melléklet a VI. melléklethez

A minősített információk és anyagok a Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Bizottság közötti cseréjét szabályozó biztonsági szabályok

1. A Nyugat-európai Unió Főtitkársága és az Európai Bizottság, a továbbiakban: a felek kötelesek:

   a) a másik fél által átadott minősített információkat és anyagokat az átadó fél minősített információk és anyagok védelmét biztosító hatályos intézkedéseinek megfelelően megőrizni és megvédeni;

   b) az átadó fél által a minősített információk és anyagok vonatkozásában a másik fél által kidolgozott biztonsági osztályozást kell megtartani, és az ilyen rendelkezésére bocsátott minősített információkat és anyagokat annak megfelelően kell őrizni és megvédeni;

   c) az ilyen átadott minősített információkat és anyagokat csak a rendelkezésre bocsátó fél által meghatározott, illetve olyan célokra lehet felhasználni, amelyek az információk és anyagok cseréjét szükségessé tették;

   d) a rendelkezésre bocsátó fél hozzájárulása nélkül az ilyen minősített információk és anyagok kívülálló felek tudomására hozatalától tartózkodni kell.

2. A Nyugat-európai Unió Főtitkára és az Európai Bizottság elnöke:

   a) köteles intézkedésekkel gondoskodni arról, hogy a felek által alkalmazott vonatkozó rendelkezéseket betartsák;

   b) a Nyugat-európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság nevében és hatáskörében eljárva felelősek a kicserélésre kerülő minősített információk és anyagok védelmét szolgáló intézkedések megtételéért és betartásáért.

3. A felek kötelesek gondoskodni arról, hogy a felügyeletük alatt tevékenykedő olyan személyek vonatkozásában, akik hivatalos feladataik ellátása kapcsán minősített információkhoz és anyagokhoz hozzáférhetnek, hogy számukra a minősített információkhoz és anyagokhoz történő hozzáférés engedélyezése előtt a megfelelő vizsgálatot lefolytassák, az ilyen személyek biztonsági szempontok szerinti alkalmasságát megállapítsák, és megfelelő alapossággal tájékoztassák őket az információk és anyagok védelmével kapcsolatos feladataikról.

4. A felek kötelesek egymás számára a közös érdekeket szolgáló ügyekben kölcsönösen segítséget nyújtani. A felek kötelesek kölcsönösen a másik fél által a kicserélésre kerülő minősített információk és anyagok megőrzése és védelme céljából bevezetett intézkedések és eljárások alkalmazásának betartását és hatékonyságát ellenőrzések lefolytatásával igazolni.

5. A felek mindegyike köteles megtenni a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a másik fél számára kockázatot jelentő módon a minősített információk és anyagok biztonságát veszélyeztető személyekkel szemben az érintett tagállam(ok) jogi eljárást kezdeményezhessen(ek).

6. A felek jogosultak a másik fél számára küldött írásos értesítéssel a minősített információk és anyagok cseréjét felfüggeszteni. Ilyen esetekben haladéktalanul tárgyalásokat kell kezdeményezni azokról a szükséges intézkedésekről, amelyeket a minősített információk és anyagok cseréjének helyreállítása céljából meg kell tenni. A minősített információkat és anyagokat azok cseréjének felfüggesztésétől vagy felmondásától függetlenül a rendelkezésre bocsátó fél biztonsági eljárásainak megfelelő módon minősített információkként és anyagokként kell kezelni.